



ចក្រភពម៉ាសាឈូសេត



រដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេត

រដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេត Commonwealth of Massachusetts

លក្ខន្តិកៈ Bylaws

[បកប្រែជាខេមរភាសាក្រៅផ្លូវការ នៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ឯកសារដើមជាភាសាអង់គ្លេស ។]

ខែធ្នូ គ.ស.២០០៦

ទំព័រ ១ នៃ ៧

Source: www.Templenews.info

មាត្រា ១
អំពីវត្តអារាម និងគោលការណ៍

- ប្រការ ១:** ឈ្មោះរបស់វត្តអារាម
ពុទ្ធិកៈសមាគម ឬសាធិវិកម្មនេះ បានចុះឈ្មោះសមាគមជាមួយនាយកដ្ឋានរដ្ឋទទួលបន្ទុក
អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលនិងសមាគម អាចដំណើរការបាន ក្រោមច្បាប់មានជាធរមានរបស់
រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្ស៍ មានឈ្មោះថា: វត្តត្រៃតនារាម ។
- ប្រការ ២:** គោលការណ៍ និងបេសកកម្ម
ក-ស្ថាបនាមជ្ឈមណ្ឌលព្រះពុទ្ធសាសនាមួយ មានឈ្មោះថា: វត្តត្រៃតនារាម ។
ខ-ធ្វើនិរន្តកម្មព្រះពុទ្ធសាសនាអោយបានគង់វង្សជាយូរអង្វែង ។
គ-រៀបចំការប្រជុំពុទ្ធសាសនិកជនខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលព្រះពុទ្ធ
សាសនាជាតិមួយ ។
ឃ-បង្រៀន អប់រំ និងជួយណែនាំយុវវ័យខ្មែរជំនាន់ក្រោយអោយស្គាល់កេរ្តិ៍មតិរបស់គេ
និងជំរុញអោយយុវវ័យទាំងនោះមានមោទនភាពលើកេរ្តិ៍តំណែលជាតិថែមទៀត ។
ង-ស្ថាបនាមជ្ឈមណ្ឌលព្រះពុទ្ធសាសនាជាតិមួយ ពុំមែនត្រឹមតែសំរាប់ជនរួមជាតិខ្មែរ
ប៉ុណ្ណោះទេ គឺសំរាប់មនុស្សទាំងឡាយ ដែលមានឆន្ទៈចង់រៀនសូត្រ ចង់យល់ដឹង
និងចង់ប្រណិបត្តិព្រះពុទ្ធសាសនា ។
- ប្រការ ៣:** អាស័យដ្ឋាន
មូលដ្ឋានរបស់សាធិវិកម្ម ឬវត្តអារាម គឺស្ថិតនៅក្នុងទីក្រុងឡូរែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្ស៍
សហរដ្ឋអាមេរិក ។
- ប្រការ ៤:** ប្រថាប់ត្រារបស់វត្តអារាម
ពុទ្ធិកៈសមាគម ឬសាធិវិកម្ម ត្រូវតែមានប្រថាប់ត្រាឬអត្តសញ្ញាប្រថាប់វត្តអារាម ។

មាត្រា ២

សមាជិក សមាជិកា និងគណៈម្នាធិការវត្ត

- ប្រការ ១:** ប្រភេទនៃសមាជិកភាព
 សមាជិកភាពរបស់ពុទ្ធិកៈសមាគមមានបីប្រភេទ ៖
 ក-សមាជិកសាមញ្ញឬធម្មតា មនុស្សគ្រប់រូបមានសិទ្ធិទទួលសមាជិកភាពនៃប្រភេទនេះ ។
 ខ-សមាជិកមួយជីវិត មនុស្សគ្រប់រូបមានសិទ្ធិទទួលសមាជិកភាពនៃប្រភេទនេះ ។
 គ-សមាជិកកិត្តិយស បណ្តានាយក និងកម្មិកៈសមាជិក [មានប្រធានវត្ត ១-រូប
 អនុប្រធាន ១-រូប លេខាធិការទទួលភារៈព័ត៌មាន ១-រូប លេខាធិការទទួលភារៈ
 ធ្វើកំណត់ហេតុ ១-រូប និងហេរញ៉ូក ៣-រូប] មានសិទ្ធិបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងបុគ្គលមួយរូប
 ជាព្រះសង្ឃក្តី ជាគ្រូបស្ថក្តីសំរាប់ឋានៈសមាជិកកិត្តិយស ដូច្នេះហើយបុគ្គលនោះ ត្រូវតែ
 មានសុឆន្ទៈនិងជំហរខ្ពស់ក្នុងវិស័យឧបត្ថម្ភ និងគាំទ្រវត្តអារាម ។
- ប្រការ ២:** ការកម្រិតចំនួនសមាជិកភាពរបស់វត្តអារាម
 ពុំត្រូវមានកំណត់ ឬមានការដាក់កម្រិតចំនួនសមាជិកភាពរបស់វត្តអារាមឡើយ ។
- ប្រការ ៣:** បុព្វសិទ្ធិរបស់សមាជិក
 ក-សមាជិកភាពទាំងអស់របស់វត្តអារាម ត្រូវតែជាសិទ្ធិរបស់បុគ្គលតែម្នាក់គត់ ។
 សមាជិកភាពនេះ ពុំអាចផ្ទេរអោយទៅបុគ្គលដទៃទៀតបានឡើយ ។
 ខ-សមាជិកទាំងអស់ មានសិទ្ធិបោះឆ្នោត ឬមានសិទ្ធិទទួលតំណែងអ្វីមួយនៅក្នុងគណៈម្នា
 ធិការវត្ត ឬមានសិទ្ធិទទួលគុណប្រយោជន៍អំពីអចលនទ្រព្យសម្បត្តិឬទ្រព្យសម្បត្តិរបស់
 វត្តអារាម ។
- ប្រការ ៤:** ទម្រង់បែបបទសមាជិកភាព
 ក-ទម្រង់បែបបទសមាជិកភាព ត្រូវតែបំពេញនិងចុះហត្ថលេខាផ្ទាល់ដោយអ្នកដាក់ពាក្យស្នើ
 ចូលសមាជិកវត្តអារាម រួចហើយអាចកាន់យកទៅប្រគល់អោយវត្តនឹងដៃក៏បាន ឬធ្វើតាម
 ប្រព័ន្ធប្រៃសណីយ៍ក៏បាន ។
 ខ-មនុស្សគ្រប់រូប អាចដាក់ពាក្យស្នើចូលសមាជិករបស់វត្ត ទោះបីមានសញ្ជាតិជាអ្វីក៏ដោយ ។

ប្រការ ៥: ភាពបាត់បង់សមាជិកភាព
សមាជិកណា ដែលបានប្រព្រឹត្តកិរិយាមាយាទមិនល្អបណ្តាលអោយខូចប្រយោជន៍ប៉ះពាល់
កិត្តិយសនិងគុណប្រយោជន៍របស់វត្តអារាម ឬបានបំពានបំពានទៅលើលក្ខន្តិកៈវត្តអារាម
ត្រូវតែបណ្តេញចេញពីវត្ត ឬសមាជិកភាពរបស់សមាជិកហ្នឹងត្រូវព្យួរទុកមួយរយៈ ឬ
អចិន្ត្រៃយ៍ យោងសម្លេងបោះឆ្នោតវិនិច្ឆ័យពីរភាគបី ២លើ៣នៃសមាជិកទាំងអស់របស់
វត្តអារាម ។

ប្រការ ៦: កម្មិកៈសមាជិក ឬគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍
ក-ពុទ្ធិកៈសមាគម ឬវត្តអារាម ត្រូវមានសមាសភាព ដូចជាអាទិៈ ប្រធានវត្ត ១-រូប
អនុប្រធាន ១-រូប លេខាធិការទទួលភារៈពតិមាន ១-រូប លេខាធិការទទួលភារៈធ្វើកំណត់
ហេតុ ១-រូប និងហេរញ្ជីក ៣-រូប ។
ខ-ពុទ្ធិកៈសមាគម អាចមាននាយកដ្ឋានឬគណៈកម្មការបីបួនទៀត ដូចជាអាទិៈ គណៈកម្មការ
ផ្សព្វផ្សាយសាធារណៈ មានសមាជិក ៦-រូប គណៈកម្មការអក្សរសាស្ត្រនិងវប្បធម៌ មាន
សមាជិក ៣-រូប និងគណៈកម្មាធិការវត្ត មានសមាជិកបន្ថែម ៦-រូបទៀត ។

មាត្រា ៣

នីតិវិធីនៃការបោះឆ្នោត និងគណនីយកិច្ចរបស់កម្មិកៈសមាជិក

ប្រការ ១: ការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងប្រធានវត្ត ត្រូវដំណើរការរៀងរាល់ឆ្នាំ
ក-គណៈកម្មាធិការវត្ត ត្រូវជ្រើសរើសសមាជិក ៣-រូប សំរាប់ជាបេក្ខជនប្រធានវត្ត អោយ
បានមួយខែមុនកិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ ដែលប្រព្រឹត្តទៅនៅក្នុងខែធ្នូ ។
ខ-សមាជិកគ្រប់រូបមានសិទ្ធិឈរជាបេក្ខជនប្រធានវត្ត ។ តំណែងប្រធាន អាចទទួលយកជា
ការបាន តម្រូវអោយមានសម្លេងគាំទ្រ ៥០ភាគរយ ៥០% នៃសមាជិករបស់វត្តអារាម ។
គ-តំណែងអនុប្រធាន លេខាធិការទទួលភារៈពតិមាន លេខាធិការទទួលភារៈធ្វើកំណត់ហេតុ
ហេរញ្ជីក ៣-រូប និងសមាជិកកម្មិកៈដទៃទៀត ត្រូវតែតែងតាំងដោយប្រធានឈ្នះឆ្នោត
ពីសប្តាហ៍ក្រោយវេលាកាលបោះឆ្នោតរួច ។

ប្រការ ២:

ករណីយកិច្ចរបស់កម្មិកៈសមាជិក

ក-ប្រធានវត្ត ដឹកនាំកិច្ចប្រជុំទាំងអស់របស់វត្តអារាម និងកិច្ចប្រជុំទាំងអស់របស់គណៈកម្មាធិការវត្ត ។ ប្រធានវត្ត ត្រូវដំណើរការដឹកនាំកិច្ចការទូទៅរបស់វត្តអារាម ។

ខ-អនុប្រធាន

នៅកាលៈទេសៈអវត្តមាន ឬមានភាពពិការឬអសមត្ថភាពរបស់ប្រធាន អនុប្រធានត្រូវប្រតិបត្តិករណីយកិច្ចទាំងអស់របស់ប្រធាន ។

គ-លេខាធិការទទួលភារៈពតិមាន ត្រូវសរសេរឬប្រាងបណ្តាសិខិត (សំបុត្រ) និងទម្រង់បែបបទផ្សេងៗទៀត សំរាប់កិច្ចប្រជុំទាំងអស់របស់វត្តអារាម ។ លេខាធិការទទួលភារៈពតិមានមានភារៈកិច្ចធ្វើការទាក់ទងតាមរយៈសិខិតស្នាមជាមួយសមាជិកនិងទីប្រឹក្សាទាំងអស់របស់វត្តអារាម ។

ឃ-លេខាធិការទទួលភារៈធ្វើកំណត់ហេតុ ត្រូវធ្វើកំណត់ហេតុកិច្ចប្រជុំទាំងអស់របស់វត្តអារាម និងត្រូវធ្វើកំណត់ហេតុកិច្ចប្រជុំទាំងអស់របស់គណៈកម្មាធិការវត្ត រក្សាទុកបញ្ជីសមាជិកអោយបានត្រឹមត្រូវ ទៀងទាត់និងទាន់ពេលវេលា ហើយបន្ថែមពីហ្នឹង លេខាធិការទទួលភារៈធ្វើកំណត់ហេតុ ត្រូវប្រតិបត្តិការងារមួយចំនួនទៀត ដែលគណៈកម្មាធិការវត្តប្រគល់អោយ ។ លេខាធិការទទួលភារៈធ្វើកំណត់ហេតុ ត្រូវធ្វើសេចក្តីជំរាបនិងអញ្ជើញកិច្ចប្រជុំទាំងអស់របស់វត្តអារាមទៅសមាជិក យោងការកំណត់របស់លក្ខន្តិកៈ ។

ង-ហោរញ្ជីក

ហោរញ្ជីកទាំងបី ៣-រូប ត្រូវតែប្រមូលនិងទូទាត់សងបង្វ័យនិងបំណុល តាមការកំណត់របស់ប្រធាន និងគណៈកម្មាធិការវត្ត ។ ក្រុមហោរញ្ជីកទាំងបី ៣-រូប ត្រូវតែរក្សាទុកអោយបានត្រឹមត្រូវ ទៀងទាត់ ទាន់ពេលវេលា និងមានតម្លាភាព នូវគណនេយ្យឬបញ្ជីបង្វ័យ និងប្រាក់ចំណូលនិងចំណាយសំរាប់វត្តអារាម ។

ច-គណៈកម្មការផ្សព្វផ្សាយសាធារណៈ មានភារៈផ្សព្វផ្សាយការងាររបស់វត្តអារាមនិងរៀបចំ ធ្វើព្រឹត្តិប័ត្រប្រចាំខែធ្វើប្រគេននិងជូនព្រះសង្ឃ ពុទ្ធបរិស័ទ និងសមាជិកបានជ្រាបអំពី ដំណើរការការងាររបស់វត្តអារាម ។

ឆ-គណៈកម្មការអក្សរសាស្ត្រនិងវប្បធម៌ មានភារៈកិច្ចបង្រៀន អប់រំ និងណែនាំយុវវ័យខ្មែរ អំពីអក្សរសាស្ត្រ និងវប្បធម៌ជាតិ ។

ជ-គណៈកម្មាធិការវត្ត មានសមាសភាពដូចជាអាទិ៍៖ កម្មិកៈសមាជិក សមាជិកនៃបណ្តាគណៈ កម្មាធិការវត្តអារាម រួមទាំងប្រធានសមាគមខ្មែរនៃទីក្រុងឡឺវែលមួយរូបដែរ ។

មាត្រា ៤

គូលប្រយោជន៍សំរាប់សមាជិករបស់វត្ត

ប្រការ ១៖ ក-គ្រួសារ ដែលមានសមាជិកភាពជាមួយវត្តអារាម ត្រូវតែទទួលបាននូវការបង្រៀននិងអប់រំ កុលបុត្រនិងកុលធីតារបស់ពួកលោក ដោយពុំគិតកម្រៃឡើយ ។

ខ-សមាជិកទាំងអស់របស់វត្តអារាម ត្រូវតែទទួលបាននូវព្រឹត្តិប័ត្រ ឬព័ត៌មានរបស់វត្តអារាម ដោយពុំគិតកម្រៃឡើយ ។

មាត្រា ៥

កិច្ចប្រជុំនិងសន្តិបុណ្ណរបស់វត្ត

ប្រការ ១៖ កិច្ចប្រជុំសាមញ្ញ ធម្មតាប្រចាំខែ និងកិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ កិច្ចប្រជុំត្រូវតែមានប្រជុំជារៀងរាល់ខែ និងកិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវតែប្រព្រឹត្តឡើងនៅក្នុងខែធ្នូ ជារៀងរាល់ឆ្នាំ ។ បណ្តាកិច្ចប្រជុំនានា ត្រូវតែប្រព្រឹត្តឡើង ជាបណ្តោះអាសន្ន នៅតាមគេហ ដ្ឋានកំណត់របស់វត្ត នៅទីក្រុងឡឺវែល ។

ប្រការ ២: កិច្ចប្រជុំវិសាមញ្ញ
កិច្ចប្រជុំវិសាមញ្ញឬពិសេសរបស់វត្តអារាម អាចកោះហៅប្រជុំបានដោយប្រធាន ឬសមាជិក
ពិភាក្សា ២លើ៣នៃគណៈកម្មាធិការវត្ត ។

មាត្រា ៦

អំពីហិរញ្ញវត្ថុរបស់វត្ត

ប្រការ ១: បណ្តាហោរញ្ជីកទាំងបី ៣-រូប ហោរញ្ជីកពីរ ២-រូប មានសិទ្ធិ ឬត្រូវតែ ចុះហត្ថលេខារួមគ្នា នៅ
លើសែកនិងប័ណ្ណប្រាក់ មុននឹងប្រើប្រាស់ ដោយមានការអនុម័តពីប្រធាន ។

ប្រការ ២: បច្ច័យ វិភាគទាន និងប្រាក់ចំណូលទាំងអស់ពេលទទួលបាន ត្រូវតែដាក់បញ្ចូលទៅក្នុង
គណនេយ្យធនាគាររបស់វត្តអារាមភ្លាម ។

ប្រការ ៣: ប្រធាន និងហោរញ្ជីក អាចប្រើប្រាស់ប្រាក់របស់វត្តអារាមបាននៅគ្រប់ថ្ងៃរវេលា ល្អិតណា
ប្រាក់ចំណាយទាំងនោះពុំលើសចំនួនមួយរយហាសិប ១៥០ដុល្លារ ប្រសិនបើមិនដូច្នោះទេ
ប្រាក់ចំណាយត្រូវតែដាក់ស្នើទៅនិងអនុម័តដោយគណៈកម្មាធិការវត្ត លើកលែងតែប្រាក់
ចំណាយសំរាប់បង់ថ្លៃអាគារប្រចាំខែ ។

ប្រការ ៤: ប្រាក់ចំណាយចំនួនមួយរយ ១០០ដុល្លារ មានសំរាប់ជាសោហ៊ុយរបស់ប្រធាន ហើយប្រធាន
នឹងផ្តល់វិក្កយប័ត្រឬប្រកាន់ដៃនៃការចាយនោះទៅហោរញ្ជីកវិញ ។

មាត្រា ៧

នីតិវិធីនៃការធ្វើវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈ

លក្ខន្តិកៈនេះអាចធ្វើវិសោធនកម្ម ឬស្នើកែប្រែបាន នៅរៀងរាល់សន្និបាតប្រចាំឆ្នាំ ឬនៅរៀងរាល់កិច្ចប្រជុំ
វិសាមញ្ញ ប្រយោជន៍ផ្តោតទៅលើរបៀបវារៈស្នើធ្វើវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈនេះតែមួយគត់ ដោយមានសម្លេង
សមាជិកវត្តមានពិភាក្សា ២លើ៣ បោះឆ្នោតគាំទ្រ ហើយត្រូវតែមានការផ្តល់ដំណឹងអោយបានសាមសិប
៣០ថ្ងៃមុនពិសោធនកម្ម ធ្វើប្រគេននិងជូនព័ត៌មានទៅសមាជិកទាំងអស់ តាមរយៈប្រព័ន្ធប្រៃសណីយ៍ មាន
ភ្ជាប់ជាមួយនូវសេចក្តីព្រាងស្តីពីសំណើធ្វើវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈផង ។

[បកប្រែជាខេមរភាសាក្រៅផ្លូវការ នៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្ស៍ សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ឯកសារដើមជាភាសាអង់គ្លេស ។]